電子健康紀錄互通系統
Electronic Health Record Sharing System

銀髮族的你或家中長者是否難以記起自己的病歷？登記電子健康紀錄互通系統（醫健通）可為你們保存更全面和連貫的健康紀錄，有助獲得適時優質的醫護服務。

Do you or elders in your family find medical history hard to recall? Registering with the Electronic Health Record Sharing System (eHealth) helps maintain more comprehensive and continuous electronic health records (eHRs) for your timely and quality healthcare.

防疫接種紀錄
Immunisation Records

過往診斷和用藥
Previous Diagnosis and Medication

藥物過敏反應紀錄
Allergies and Adverse Drug Reactions

公私營醫護提供者互通紀錄
Sharing Health Records Between Public and Private Healthcare Providers

住院、到診及預約資料
Encounters / Appointments

掃描參加
Scan to Join

醫健通
eHealth
香港特別行政區政府　HKSARGOVT

輕鬆保存全面健康紀錄，助你開展耆年健康人生

Maintain Comprehensive Health Records At Ease
As Your Healthy Twilight Years Begin

醫務衛生局
Health Bureau

登記參加醫健通後…
After registering with eHealth…

- 長者過往的診斷和用藥、預約診症及其他健康紀錄 [1]
便可上載至醫健通。
Previous diagnosis, medication, booked appointments and
other health records[1] of elders can be shared in eHealth.

- 獲授權的醫護提供者 [2] 可查閱長者更全面、適時與準確的紀錄,以便向他們提供優質
的醫護服務。
More comprehensive, timely and accurate eHRs can be accessed by authorised healthcare providers
(HCPs)[2] for providing quality healthcare to elders.

登記方法 Registration Methods

適用於有能力給予同意之長者
Applicable to an elder who is capable of giving consent

網上遞交申請及啟動電子健康紀錄
Submit Online and Proceed with Record Activation

01

醫健通
eHealth

Only
takes **5-10**
minutes

遞交網上申請 (只需 5-10 分鐘)
Submit online (only takes 5-10 mins)

02 帶備身份證明文件,前往指定醫護提供者 [3]
啟動電子健康紀錄
Bring along identity document to designated HCPs[3]
to activate the records

長者亦可在網上申請表格註明授權其他人士為其啟動
電子健康紀錄。獲授權者請帶備本人及長者的身份證
明文件以啟動長者的電子健康紀錄。

Alternatively, the elder may authorise a person to activate his/ her
records by specifying on the online submission form. The authorised
person needs to bring along his/ her and the elder's identity
documents to activate the elder's records.

親身前往登記站 [4]
In-person Registration at Registration Centre (RC)[4]

Identity Document

帶備身份證明文件,親身前往電子健康紀錄登記站
Bring along identity document to an eHR RC in person

如果長者無能力給予同意，誰可以為他 / 她申請？
**If an Elder is Incapable of Giving Consent,
Who can Apply for Him/ Her?**

以下類別人士可以代決人身份為無能力給予同意的長者作出登記：
The following types of person can register for an elder who is incapable of
giving consent as his/ her eligible Substitute Decision Maker (SDM):

(一) 根據《精神健康條例》(第136章) 委任的監護人；
(二) 社會福利署署長或根據《精神健康條例》委任為監護人的任何其他人 [5]；
(三) 獲法院委任以處理該長者事務的人士；
(四) 如沒有 (一) 至 (三) 項所述的人士，則該長者的家人或與其同住的人士；
(五) 如沒有 (一) 至 (四) 項所述的人士，則正在或即將向該長者提供醫護服務的已參與
      醫護提供者。

(a)   The elder's guardian appointed under Mental Health Ordinance (MHO) (Cap 136);
(b)   The Director of Social Welfare or any other person as guardian under MHO[5];
(c)   A person appointed by court to manage the elder's affairs;
(d)   If there is no one in (a)-(c), the elder's family member or a person residing with him/ her;
(e)   If there is no one in (a)-(d), a participating HCP who provides or is about to provide healthcare to
      the elder.

登記方法 Registration Methods
(由代決人申請 Application by SDM)

適用於長者的家人或同住的人士
Applicable to an elder's family member or a person residing with him/ her

網上遞交申請及啟動電子健康紀錄
Submit Online and Proceed with Record Activation

01
醫健通
eHealth
Only takes **5-10** minutes

遞交網上申請 (只需 5-10 分鐘)
Submit online (only takes 5-10 mins)

02
代決人帶備本人及該長者的身份證明文件，前往指定醫護提供者 [3] 啟動長者的電子健康紀錄

The SDM to bring along his/ her and the elder's identity documents to designated HCPs[3] to activate the elder's records
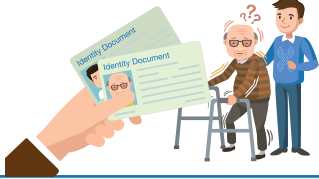
登記方法 Registration Methods

(由代決人申請 Application by SDM)

適用於所有代決人
Applicable to all SDMs

親身前往登記站 [4]
In-person Registration at RC[4]

代決人帶備本人及該長者的身份證明文件，與該長者親身前往電子健康紀錄登記站

The SDM to bring along his/ her and the elder's identity documents to an eHR RC in person with the elder

---

其他登記方法及詳情請參閱醫健通網站。
Please refer to the eHealth website for other registration methods and details.

[1] 最新互通資料範圍載於醫健通網頁
Latest scope of sharable data is available at the eHealth website

[2] 指公、私營界別提供醫護服務並已參與醫健通之機構（例如：醫院、診所、社福機構及老人院舍等）
Refers to eHealth participating healthcare providing organisations in the public and private sectors (e.g. hospitals, clinics, social welfare organisations, elderly homes etc.)

[3] 為該長者提供醫護服務並已參與醫健通之私營醫護提供者、醫院管理局或衛生署轄下的電子健康紀錄登記站。有關詳情可參閱 http://www.ehealth.gov.hk/tc/ehrss/healthcare_provider_list/search.html
Private HCPs that have participated in eHealth and provide healthcare to the elder, or eHR RCs of the Hospital Authority (HA) and the Department of Health (DH). For details, please refer to http://www.ehealth.gov.hk/en/ehrss/healthcare_provider_list/search.html

[4] 醫院管理局或衛生署轄下的電子健康紀錄登記站、為該長者提供醫護服務並已參與醫健通之私營醫護提供者的電子健康紀錄登記站，或電子健康紀錄申請及諮詢中心。有關名單載於 http://www.ehealth.gov.hk/tc/ehrss/healthcare_provider_list/ehr_rc_all.html
eHR RCs of HA, DH or eHealth participating private HCPs providing healthcare to the elder, or eHR Registration Office. The list is available at http://www.ehealth.gov.hk/en/ehrss/healthcare_provider_list/ehr_rc_all.html

[5] 根據《精神健康條例》（第 136 章）第 44A(1)(i) 條、第 44B(2A) 條或第 59T(1) 條或第 44B(2B) 條或第 59T(2) 條
Appointed under Mental Health Ordinance (Cap 136) s44A(1)(i), 44B(2A) or 59T(1) or 44B(2B) or 59T(2)

查詢 Enquiry

📱 3467 6300   🖨 3467 6099   🌐 www.ehealth.gov.hk   @ ehr@ehealth.gov.hk

醫健通 eHealth
香港特別行政區政府 HKSARGOVT

電子健康紀錄申請及諮詢中心
Electronic Health Record Registration Office

香港九龍灣臨澤街8號啟匯11樓1102室
Unit 1102, 11/F, Harbourside HQ, 8 Lam Chak Street, Kowloon Bay, Hong Kong